

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 1511

[C — 2004/31190]

6 DECEMBER 2002. — Decreet betreffende de oprichting van een dienst met afzonderlijk beheer belast met het beheer van de instellingen voor gehandicapte personen waarvan de Franse Gemeenschapscommissie de inrichtende macht is

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie,

Heeft aangenomen :

Artikel 1. Het onderhavige decreet regelt een materie bedoeld in artikel 128 van de Grondwet, krachtens artikel 138 van de Grondwet.

Art. 2. Een dienst met afzonderlijk beheer wordt samengesteld in de schoot van de Diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie. De dienst wordt ermee belast, de taken bedoeld in artikelen 40 en 45 van het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 betreffende de sociale integratie van de gehandicapten en hun inschakeling in het arbeidsproces in de instellingen waarvan de Franse Gemeenschapscommissie de inrichtende macht is.

Art. 3. Deze dienst met afzonderlijk beheer wordt genaamd : « Le Centre Etoile polaire ».

Art. 4. Het decreet wordt van kracht op 1 januari 2003.

Brussel, 6 december 2002.

De Voorzitster
De Secretarissen
De Griffier

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie bekrachtigt het decreet aangenomen door de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de oprichting van een dienst met afzonderlijk beheer belast met het beheer van de instellingen voor gehandicapte personen waarvan de Franse Gemeenschapscommissie de inrichtende macht is.

E. TOMAS,
Minister-Voorzitter van het College
J. SIMONET,
Lid van het College
D. GOSUIN,
Lid van het College
W. DRAPS,
Lid van het College
A. HUTCHINSON,
Lid van het College

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 1512

[C — 2004/31189]

7 NOVEMBRE 2003. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire, la Communauté française de Belgique, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale

L'Assemblée de la Commission communautaire française,

A adopté :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. L'Accord de coopération entre le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire, la Communauté française de Belgique, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, fait à Alger le 14 avril 2003, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le 7 novembre 2003.

La Présidente
Les Secrétaires
Le Greffier

Le Collège de la Commission communautaire française sanctionne le décret adopté par l'Assemblée de la Commission communautaire française portant assentiment à l'Accord de coopération entre le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire, la Communauté française de Belgique, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale.

E. TOMAS,
Ministre-Président du Collège

D. DUCARME,
Membre du Collège

D. GOSUIN,
Membre du Collège

W. DRAPS,
Membre du Collège

A. HUTCHINSON,
Membre du Collège

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 1512

[C - 2004/31189]

7 NOVEMBER 2003. — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Regering van de Democratische Volksrepubliek Algerije, de Franse Gemeenschap van België, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie,

Heeft aangenomen :

Artikel 1. Dit decreet regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. Het Samenwerkingsakkoord tussen de Democratische Volksrepubliek Algerije, de Franse Gemeenschap van België, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgemaakt te Algiers op 14 april 2003, zal volledig uitwerking hebben.

Brussel, 7 november 2003.

De Voorzitster
De Secretarissen
De Griffier

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie bekrachtigt het decreet aangenomen door de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Regering van de Democratische Volksrepubliek Algerije, de Franse Gemeenschap van België, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

E. TOMAS,
Minister-Voorzitter van het College

D. DUCARME,
Lid van het College

D. GOSUIN,
Lid van het College

W. DRAPS,
Lid van het College

A. HUTCHINSON,
Lid van het College

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 1513

[C - 2004/31188]

7 NOVEMBRE 2003. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale et le Gouvernement de la République du Sénégal

L'Assemblée de la Commission communautaire française,

A adopté :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.